

Table of Contents

hình thức của một Linh Từ. Linh Từ này là kết quả của hoạt động tập thể, tập trung và nhất-tâm, cộng với sự trợ giúp của Chân Sư, mang lại ba kết quả:

form of a Word. This Word, being the result of group activity; focus and tension, plus the aid of the Master, brings about three results:

1. Nó tạo ra sự hợp nhất giữa nhóm bên ngoài và Huyền Viện bên trong.

1. It produces fusion between the outer group and the inner Ashram.

2. Nó giúp cho sự sống tập thể được chuyển di theo antahkarana của nhóm, tập trung nó một lần và cho tất cả mọi người trong Huyền Viện của Chân Sư.

2. It enables the group life to be transferred along the group antahkarana and focusses it once and for all in the Master's Ashram.

3. Kết quả của việc chuyển di này có hai mặt:

3. The result of this transference is twofold:

a. Nhóm bên ngoài *tàn tạ đi*, nói về mặt huyền linh.

a. The outer group *dies*, occultly speaking.

b. *Linh hồn* của nhóm, hiện đang hòa nhập với trạng thái sự sống trên các phân cảnh cao hơn các phân cảnh mà thể nguyên nhân đang hiện hữu, không còn có tầm quan trọng chủ yếu nào nữa; cuộc Đại Từ Bỏ diễn ra, và thể nguyên nhân – sau khi đã đáp ứng cho mục tiêu của nó – *tàn tạ* và bị hủy diệt. Thế rồi, theo như huấn thị thần học, Đức Christ qua đời trên thập giá. Tuy nhiên, Ngài không chết, mà vẫn còn sống, và *nhờ sự sống của Ngài*, mọi linh hồn đều được cứu rỗi.

b. The *soul* of the group, being now merged with the life aspect on levels higher than those on which the causal body exists, is no longer of major importance; the Great Renunciation takes place, and the causal body—having served its purpose—dies and is destroyed. So died, according to theological injunction, the Christ upon the Cross. Yet He died not, and still lives, and *by His life* are all souls saved.

Thật khó cho đạo sinh huyền bí học hiểu được rằng sự nhấn mạnh về các Trường Phái Giác Ngộ sắp đến sẽ dựa trên khía cạnh sự sống, chứ không dựa trên sự tiếp xúc với linh hồn. Mục tiêu sẽ là sự chuyển di chứ không phải sự hợp nhất. Người tìm đạo và các đệ-tử ngày nay phần lớn là kết quả của trật tự giảng dạy cũ, và là tinh hoa của các tiến trình đã đưa ra cho nhân loại. Đây là một giai đoạn chuyển tiếp quan trọng; các đệ-tử và người tìm đạo trên thế giới vào lúc này, nói theo nghĩa bóng, đang ở cùng giai đoạn như nhóm mà chúng ta đang xem xét – giai đoạn chuyển di sự sống từ sắc tướng bên ngoài vào bản thể (being) bên trong. Đó là sự khó khăn mà tất cả các bạn đang phải đối mặt, và đó là công việc khó khăn để hiểu đúng thực những gì mà Tôi đang cố gắng truyền đạt. Vấn đề tiếp xúc với linh hồn là một cái gì đó mà bạn có thể và chắc chắn hiểu rõ, ít nhất là về mặt lý thuyết. Vấn đề chuyển di sự sống từ điểm cao nhất của thành tựu hiện tại vào một tiêu điểm tinh thần mơ hồ và huyền bí nào đó thì không dễ hiểu như thế. Đừng quên, Tôi không tìm kiếm sự hiểu biết vì Tôi viết cho những

người sẽ đến sau các bạn, và

It is hard for esoteric students to realise that the emphasis of the coming Schools of Enlightenment will be upon the life aspect, and not upon contact with the soul. The goal will be transference and not union. Aspirants and disciples today are largely the result of the old order of teaching and are the flower of the processes to which humanity has been subjected. This is a vital transition period; disciples and aspirants in the world at this time are, figuratively speaking, at the same stage as the group which we are considering—the stage of the transference of the life from the outer form into the inner being. Hence the difficulty with which you are all faced, and the arduous task it is to comprehend realistically that which I am attempting to convey. The problem of soul contact is something which you can and do grasp, at least theoretically. The problem of life transference from the highest point of present attainment into some vague and mystical spiritual focus is not so easy to understand. Forget not, I am not looking for understanding for I write for those who will come after you, and —